

قانون معاهده مشارکت جامع راهبردی بین جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه

مصوب ۱۴۰۴/۲/۳۱

■ قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران

قبل از پرینت کامل کنید
با استفاده از نسخه الکترونیکی
از درختان محافظت
می‌کنید

آخرین ویرایش این قانون را از اینجا در پایگاه خبری ببینید

ماده واحده- معاهده مشارکت جامع راهبردی بین جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه مشتمل بر یک مقدمه و چهل و هفت ماده به شرح پیوست، تصویب و اجازه تسلیم اسناد آن داده می‌شود.

تبصره- رعایت اصول هفتاد و هفتم (۷۷)، یکصد و بیست و پنجم (۱۲۵) و یکصد و سی و نهم (۱۳۹) **قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران** و لایحه قانونی فسخ فصول پنجم و ششم عهدنامه مودت مابین ایران و روسیه مصوب ۱۹/۰۸/۱۳۵۸ شورای انقلاب جمهوری اسلامی ایران در اجرای این معاهده الزامی است.

معاهده مشارکت جامع راهبردی بین جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه که از این پس «طرف‌های متعاقد» نامیده می‌شوند.

با ابراز علاقه به ارتقای روابط دوستانه بین دولتی به سطحی جدید و اعطای خصیصه جامع، بلندمدت و راهبردی به آن و همچنین تقویت مبانی حقوقی آن‌ها.

با اعتقاد به اینکه توسعه مشارکت جامع راهبردی در خدمت منافع اساسی جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه قرار دارد.

با تکیه بر پیوندهای عمیق تاریخی بین مردم ایران و روسیه، نزدیکی فرهنگ‌ها و ارزش‌های معنوی و اخلاقی آن‌ها، اشتراک منافع، پیوندهای مستحکم حسن هم‌جواری و فرصت‌های گسترده همکاری در زمینه‌های سیاسی، اقتصادی، نظامی، فرهنگی، بشردوستانه، علمی، فنی و سایر زمینه‌ها، با در نظر گرفتن نیاز به تقویت بیشتر همکاری‌ها به نفع صلح و امنیت در سطوح منطقه‌ای و جهانی.

با تمایل به مشارکت در فرایند عینی شکل‌گیری نظم جهانی جدید چندقطبی عادلانه و پایدار مبتنی بر برابری حاکمیت دولت‌ها، همکاری با حسن نیت، احترام متقابل به منافع، راه‌حل‌های جمعی برای مشکلات بین‌المللی، تنوع فرهنگی و تمدنی، حاکمیت حقوق بین‌الملل طبق منشور ملل متحد، از جمله عدم تهدید و توسل به زور، عدم مداخله در امور داخلی و احترام به تمامیت ارضی هر دو کشور.

با تأیید مجدد پایبندی به روح، اهداف و اصول منشور ملل متحد و قواعد عموماً شناخته شده حقوق بین‌الملل در ارتباط با همکاری و روابط دوستانه میان دولت‌ها و همچنین با عنایت به تمامی توافقات موجود بین طرف‌های متعاقد، از جمله اعلامیه بین جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه در زمینه ارتقای حقوق بین‌الملل مورخ ۲۷ خرداد ۱۳۹۹ هجری شمسی (برابر با ۱۶ ژوئن ۲۰۲۰ میلادی).

با تأکید بر اینکه عهدنامه منعقد شده بین ایران و جمهوری فدراتیو سوسیالیست شوروی روسیه مورخ ۷ اسفند ۱۲۹۹ هجری شمسی (برابر با ۲۶ فوریه ۱۹۲۱ میلادی)، قرارداد (معاهده) بازرگانی و بحریمایی میان ایران و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی مورخ ۵ فروردین ۱۳۱۹ هجری شمسی (برابر با ۲۵ مارس ۱۹۴۰ میلادی)،



کتابفروشی حقوقی
دادبازار



کتابفروشی حقوقی
هوروند

پایگاه خبری
اخبار

معاهده اساس روابط متقابل و اصول همکاری بین جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه مورخ ۲۲ اسفند ۱۳۷۹ هجری شمسی (برابر با ۱۲ مارس ۲۰۰۱ میلادی) و سایر اسناد اساسی منعقدشده بین طرفهای متعاهد، اساس حقوقی مستحکمی را برای روابط دوجانبه ایجاد کرده اند.

به شرح ذیل موافقت نمودند:

ماده ۱- طرفهای متعاهد در جهت تعمیق و گسترش روابط در تمامی زمینه‌های مورد علاقه متقابل، تقویت همکاری‌ها در زمینه امنیتی و دفاعی، هماهنگی نزدیک فعالیت‌ها در سطوح منطقه‌ای و جهانی که هم راستا با مشارکت جامع، بلندمدت و راهبردی باشد، خواهند کوشید.

ماده ۲- طرفهای متعاهد سیاست دولتی مبتنی بر احترام متقابل به منافع ملی و منافع امنیتی، اصول چندجانبه گرایی، حل و فصل مسالمت‌آمیز اختلافات و نفی وضعیت تک‌قطبی و سلطه‌گری در امور جهانی و همچنین مقابله با مداخله طرفهای ثالث در امور داخلی و خارجی طرفهای متعاهد را اجرا خواهند نمود.

ماده ۳-

۱- طرفهای متعاهد، روابط خود را بر پایه اصول برابری حاکمیتی، تمامیت ارضی، استقلال، عدم مداخله در امور داخلی یکدیگر، احترام به حاکمیت، همکاری و اعتماد متقابل تحکیم خواهند بخشید.

۲- طرفهای متعاهد، اقداماتی را جهت ترویج متقابل اصول فوق‌الذکر در سطوح مختلف روابط به صورت دوجانبه، منطقه‌ای و جهانی اتخاذ نموده و به سیاست‌های منطبق با این اصول پایبند خواهند بود و آن‌ها را پیش خواهند برد.

۳- در صورتی که هر یک از طرفهای متعاهد در معرض تجاوز قرار گیرد، طرف متعاهد دیگر هیچ کمک نظامی یا کمک دیگر را به متجاوز، که به تداوم تجاوز کمک کند، ارائه نخواهد کرد و به حصول اطمینان از اینکه اختلافات به وجود آمده بر اساس منشور ملل متحد و همچنین سایر قواعد قابل اعمال حقوق بین‌الملل حل و فصل گردد، کمک خواهد نمود.

۴- طرفهای متعاهد اجازه استفاده از قلمرو خود را برای حمایت از تحرکات جدایی‌طلبانه و سایر اقداماتی که ثبات و تمامیت ارضی طرف متعاهد دیگر را تهدید می‌کند و همچنین در راستای حمایت از اقدامات خصمانه علیه یکدیگر، نخواهند داد.

ماده ۴-

۱- به منظور تقویت امنیت ملی و مقابله با تهدیدات مشترک، نهادهای اطلاعاتی و امنیتی طرفهای متعاهد به تبادل اطلاعات و تجربیات و ارتقای سطح همکاری‌های خود خواهند پرداخت.

۲- نهادهای اطلاعاتی و امنیتی طرفهای متعاهد در چهارچوب موافقت‌نامه‌های جداگانه همکاری خواهند کرد.

ماده ۵-

۱- طرفهای متعاهد به منظور توسعه همکاری نظامی بین نهادهای ذی‌ربط خود، نسبت به تهیه و اجرای توافقات مرتبط در چهارچوب گروه کاری همکاری‌های نظامی اقدام خواهند نمود.

۲- همکاری نظامی بین طرف‌های متعاهد طیف گسترده‌ای از موضوعات را از جمله تبادل هیأت‌های نظامی و کارشناسی، دیدار از بنادر توسط کشتی‌ها و شناورهای نظامی طرف‌های متعاهد، آموزش کارکنان نظامی، تبادل دانشجویان افسری و اساتید، شرکت بر اساس توافق میان طرف‌های متعاهد در نمایشگاه‌های بین‌المللی دفاعی به میزبانی طرف‌های متعاهد، برگزاری رقابت‌های مشترک ورزشی، رویدادهای فرهنگی و سایر رویدادها، عملیات مشترک امداد و نجات دریایی و همچنین مبارزه با دزدی دریایی و سرقت مسلحانه در دریا در بر خواهد گرفت.

۳- طرف‌های متعاهد در برگزاری رزمایش‌های (مانورهای) مشترک نظامی در قلمرو هر دو طرف متعاهد و فراتر از آن با رضایت متقابل و با در نظر گرفتن قواعد قابل اعمال عموماً شناخته شده حقوق بین‌الملل، تعامل نزدیک خواهند داشت.

۴- طرف‌های متعاهد در زمینه مقابله با تهدیدات نظامی و امنیتی مشترک دارای ماهیت دوجانبه و منطقه‌ای به ریزینی و همکاری خواهند پرداخت.

ماده ۶-

۱- طرف‌های متعاهد در چهارچوب مشارکت جامع، بلندمدت و راهبردی، تعهد خود را به توسعه همکاری در زمینه نظامی- فنی بر اساس موافقت‌نامه‌های مرتبط بین خود با در نظر گرفتن منافع متقابل و تعهدات بین‌المللی خود تأیید خواهند نمود و این همکاری را به عنوان عنصر مهمی در حفظ امنیت منطقه‌ای و جهانی مد نظر قرار خواهند داد.

۲- طرف‌های متعاهد به منظور حصول اطمینان از هماهنگی مناسب و توسعه بیشتر همکاری‌های نظامی- فنی دوجانبه، نشست‌های نهادهای کاری مربوط را به صورت سالانه برگزار خواهند نمود.

ماده ۷-

۱- طرف‌های متعاهد در زمینه مبارزه با وحشت‌افکنی (تروریسم) بین‌المللی و سایر چالش‌ها و تهدیدها به ویژه افراط‌گرایی، جرائم سازمان‌یافته فراملی، قاچاق انسان و گروگان‌گیری، مهاجرت غیرقانونی، جریان‌های مالی غیرقانونی، قانونی ساختن عواید ناشی از جرم (تطهیر)، تأمین مالی وحشت‌افکنی (تروریسم) و اشاعه سلاح‌های کشتار جمعی، قاچاق کالا، پول، ابزارهای پولی، اموال تاریخی و فرهنگی، تسلیحات، مواد مخدر، مواد روانگردان و پیش‌سازهای آن‌ها، تبادل اطلاعات عملیاتی و تجربیات در زمینه مرزبانی، به صورت دوجانبه و چندجانبه همکاری خواهند نمود.

۲- طرف‌های متعاهد در مجامع بین‌المللی ذی‌ربط مواضع خود را هماهنگ خواهند کرد و تلاش‌های مشترک برای مبارزه با چالش‌ها و تهدیدات مذکور را افزایش خواهند داد و همچنین در چهارچوب سازمان پلیس جنایی بین‌المللی (اینترپل) همکاری خواهند نمود.

۳- طرف‌های متعاهد از تعامل در زمینه حفاظت از نظم عمومی و حفظ امنیت عمومی، حفاظت از تأسیسات مهم دولتی و نظارت (کنترل) دولتی بر انتقال تسلیحات حمایت خواهند کرد.

۴- طرف‌های متعاهد در اجرای همکاری‌های مندرج در این ماده، طبق قوانین ملی خود و مفاد معاهدات بین‌المللی که عضو آن‌ها هستند، رهنمون خواهند شد.

ماده ۸-

۱- طرف‌های متعاقد از حقوق و منافع مشروع شهروندان خود در قلمرو طرف‌های متعاقد حمایت خواهند کرد.

۲- طرف‌های متعاقد همکاری در تمام زمینه‌های حقوقی مورد علاقه را به ویژه در زمینه ارائه معاضدت حقوقی در امور مدنی و کیفری، استرداد و انتقال محکومان به حبس، و اجرای ترتیبات مربوط به بازپس‌گیری اموال تحصیل شده از طریق ارتکاب جرم، گسترش خواهند داد.

ماده ۹-

۱- طرف‌های متعاقد با تأسی از اهداف حفظ صلح و امنیت بین‌المللی، در چهارچوب سازمان‌های بین‌المللی، از جمله سازمان ملل متحد و سازمان‌های تخصصی وابسته به آن، در مورد مسائل جهانی و منطقه‌ای که ممکن است به طور مستقیم یا غیرمستقیم، چالشی برای منافع و امنیت مشترک طرف‌های متعاقد ایجاد کند، رایزنی و همکاری خواهند کرد.

۲- طرف‌های متعاقد در خصوص عضویت هر یک از طرف‌های متعاقد در سازمان‌های بین‌المللی و منطقه‌ای مربوط بر مبنای عمل متقابل همکاری و از آن حمایت خواهند کرد.

ماده ۱۰- طرف‌های متعاقد در زمینه واپایش (کنترل) تسلیحات، خلع سلاح، عدم اشاعه و مسائل امنیت بین‌المللی در چهارچوب معاهدات بین‌المللی و سازمان‌های بین‌المللی مرتبط که عضو آن‌ها هستند، همکاری نزدیک خواهند نمود و در مورد این موضوعات رایزنی‌های منظم خواهند داشت.

ماده ۱۱-

۱- طرف‌های متعاقد، بر اساس موافقت‌نامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت فدراسیون روسیه در خصوص همکاری در حوزه امنیت اطلاعات مورخ ۷ بهمن ۱۳۹۹ هجری شمسی (برابر با ۲۶ ژانویه ۲۰۲۱ میلادی)، نسبت به همکاری‌های سیاسی و عملی در زمینه امنیت اطلاعات بین‌المللی اقدام خواهند نمود.

۲- طرف‌های متعاقد به ایجاد یک نظام (سیستم) امنیت اطلاعات بین‌المللی و یک نظام حقوقی الزام‌آور تحت لوای سازمان ملل متحد جهت پیشگیری از اختلافات و حل و فصل مسالمت‌آمیز آن‌ها بر اساس اصول برابری حاکمیتی و عدم مداخله در امور داخلی دولت‌ها مساعدت خواهند نمود.

۳- طرف‌های متعاقد در چهارچوب سازمان‌های بین‌المللی و سایر مجامع مذاکراتی همکاری را در زمینه مقابله با استفاده از فناوری‌های اطلاعات و ارتباطات برای مقاصد مجرمانه گسترش خواهند داد، اقدامات را هماهنگ و ابتکارات را مشترکاً پیش خواهند برد. طرف‌های متعاقد نسبت به تقویت حاکمیت ملی در فضای اطلاعاتی بین‌المللی مساعدت خواهند نمود، تبادل اطلاعات خواهند داشت و شرایطی را برای همکاری بین مراجع ذی صلاح طرف‌های متعاقد فراهم خواهند ساخت.

۴- طرف‌های متعاقد از بین‌المللی سازی مدیریت اطلاعات و ارتباطات شبکه جهانی رایانه‌ها (اینترنت) و از حقوق برابر برای دولت‌ها در مدیریت آن حمایت خواهند کرد؛ هرگونه تلاش برای محدود کردن حق حاکمیتی برای تنظیم و تضمین ایمنی بخش‌های ملی شبکه جهانی را غیرقابل قبول خواهند دانست و به مشارکت فعالانه تر در اتحادیه بین‌المللی مخابرات برای حل این مسائل علاقه نشان خواهند داد.



۵- طرف‌های متعاقد از تقویت حاکمیت در فضای اطلاعاتی بین‌المللی از طریق قانونمندسازی فعالیت‌های شرکت‌های بین‌المللی در حوزه فناوری‌های اطلاعات و ارتباطات و همچنین از طریق تبادل تجربیات در مدیریت بخش‌های ملی شبکه جهانی رایانه‌ها (اینترنت) و توسعه زیرساخت‌ها در زمینه فناوری اطلاعات و ارتباطات حمایت و در حوزه توسعه رقومی (دیجیتال) همکاری خواهند نمود.

ماده ۱۲- طرف‌های متعاقد تحکیم صلح و امنیت در منطقه خزر، آسیای مرکزی، ماورای قفقاز و خاورمیانه را تسهیل خواهند نمود، به منظور جلوگیری از مداخله در مناطق مذکور و حضور بی‌ثبات کننده دولت‌های ثالث در آنجا همکاری خواهند نمود و در مورد وضعیت در سایر مناطق جهان تبادل نظر خواهند کرد.

ماده ۱۳-

۱- طرف‌های متعاقد به منظور حفظ دریای خزر به عنوان منطقه صلح، حسن هم‌جواری و دوستی بر اساس اصل عدم حضور نیروهای نظامی غیرمتعلق به دولت‌های ساحلی در دریای خزر و نیز در جهت اطمینان از امنیت و ثبات در منطقه خزر همکاری خواهند نمود.

۲- طرف‌های متعاقد با در نظر گرفتن مزایای قرابت سرزمینی و مواصلات جغرافیایی خود، در جهت استفاده از تمام ظرفیت‌های اقتصادی دریای خزر تلاش خواهند نمود.

۳- طرف‌های متعاقد به منظور پیشبرد و تعمیق مشارکت چندبعدی میان دولت‌های منطقه خزر تعامل فعالانه خواهند داشت. طرف‌های متعاقد ضمن همکاری در دریای خزر، تحت هدایت تمام معاهدات لازم‌الاجرای پنج‌جانبه بین‌المللی دولت‌های ساحلی خزر که جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه عضو آن‌ها هستند، خواهند بود و صلاحیت انحصاری دولت‌های ساحلی خزر در رسیدگی به مسائل مربوط به دریای خزر را تأیید خواهند نمود. طرف‌های متعاقد تعامل دوجانبه در مورد مسائل مربوط به دریای خزر را ارتقا خواهند بخشید.

۴- طرف‌های متعاقد در زمینه استفاده پایدار از فرصت‌های اقتصادی دریای خزر، ضمن تضمین ایمنی زیست محیطی، حفاظت از تنوع زیستی، حفظ و استفاده منطقی از منابع زیستی آبزیان دریای خزر و محیط زیست دریایی دریای خزر از جمله در چهارچوب فعالیت‌های مبتنی بر طرح (پروژه ای) مشترک، همکاری خواهند نمود و همچنین اقداماتی را در زمینه مبارزه با آلودگی دریای خزر اتخاذ خواهند کرد.

ماده ۱۴- طرف‌های متعاقد همکاری‌ها را در چهارچوب سازمان‌های منطقه‌ای تعمیق خواهند بخشید، در سازمان همکاری شانگهای به منظور تقویت ظرفیت آن در زمینه‌های سیاسی، امنیتی، اقتصادی و در عرصه‌های فرهنگی و بشردوستانه، تعامل خواهند داشت و مواضع را هماهنگ خواهند نمود و گسترش روابط تجاری و اقتصادی بین جمهوری اسلامی ایران و اتحادیه اقتصادی اوراسیا را تسهیل خواهند کرد.

ماده ۱۵- طرف‌های متعاقد توسعه همکاری بین نهادهای قانون‌گذاری خود از جمله در چهارچوب سازمان‌های بین‌المللی مربوط به مجالس قانون‌گذاری (پارلمانی)، قالب‌های چندجانبه مختلف، کارگروه‌ها (کمیته‌ها) و هیأت‌های (کمیسیون‌های) تخصصی و گروه‌های ذی‌ربط در خصوص مناسبات بین مجلس شورای اسلامی جمهوری اسلامی ایران و مجلس فدرال فدراسیون روسیه و همچنین هیأت (کمیسیون) همکاری بین مجلس شورای اسلامی جمهوری اسلامی ایران و دوما دولتی مجلس فدرال فدراسیون روسیه را تقویت خواهند کرد.

ماده ۱۶-

۱- طرف‌های متعاهد همکاری بین استانی را با عنایت به اهمیت ویژه آن برای گسترش ابعاد کامل روابط دوجانبه توسعه خواهند داد.

۲- طرف‌های متعاهد شرایط مساعدی را برای برقراری روابط مستقیم بین استان‌های ایرانی و روسی ایجاد خواهند کرد و آشنایی متقابل از ظرفیت‌های اقتصادی و سرمایه‌گذاری آن‌ها از جمله از طریق برگزاری سفرهای تجاری، گردهمایی‌ها، نمایشگاه‌ها، بازارچه‌ها و سایر رویدادهای مشترک بین استانی را تسهیل خواهند کرد.

ماده ۱۷- طرف‌های متعاهد از همکاری‌های تجاری و اقتصادی در همه زمینه‌های مورد علاقه متقابل با هماهنگی این تعامل در چهارچوب هیأت (کمیسیون) دائمی همکاری‌های تجاری و اقتصادی ایران و روسیه حمایت خواهند کرد.

ماده ۱۸-

۱- طرف‌های متعاهد توسعه همکاری‌های تجاری، اقتصادی و صنعتی، ایجاد مزیت‌های اقتصادی متقابل از جمله سرمایه‌گذاری‌های مشترک، تأمین مالی زیرساخت‌ها، تسهیل سازوکارهای تجارت و کسب و کار، همکاری در امور بانکی، ترویج و تأمین متقابل کالا، آثار، خدمات، اطلاعات و محصولات فعالیت‌های فکری از جمله حقوق انحصاری مربوط آن‌ها را تسهیل خواهند کرد.

۲- طرف‌های متعاهد با آگاهی از ظرفیت‌های سرمایه‌گذاری خود می‌توانند سرمایه‌گذاری‌های مشترکی را در اقتصاد دولت‌های ثالث داشته و بدین منظور گفتگوهای در چهارچوب سازوکارهای چندجانبه مربوط داشته باشند.

ماده ۱۹-

۱- طرف‌های متعاهد با اعمال اقدامات قهرآمیز یک جانبه، از جمله اقداماتی که ماهیت فراسرزمینی دارند، مقابله خواهند نمود و تحمیل آن‌ها را به عنوان یک عمل غیردوستانه و متخلفانه بین‌المللی در نظر خواهند گرفت. طرف‌های متعاهد تلاش‌ها را هماهنگ خواهند نمود و از ابتکارات چندجانبه با هدف از میان بردن چنین اقداماتی در روابط بین‌المللی، طبق از جمله اعلامیه جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه در خصوص راه‌ها و ابزارهای مقابله، کاهش و جبران آثار منفی اقدامات قهرآمیز یک جانبه مورخ ۱۴ آذرماه ۱۴۰۲ هجری شمسی (برابر با ۵ دسامبر ۲۰۲۳ میلادی) حمایت خواهند کرد.

۲- طرف‌های متعاهد عدم اعمال اقدامات قهرآمیز یک جانبه که به طور مستقیم یا غیرمستقیم علیه یکی از طرف‌های متعاهد، اشخاص حقیقی و حقوقی آن طرف متعاهد یا دارایی‌های آن‌ها که در حوزه صلاحیت آن طرف متعاهد قرار دارد، کالاها، آثار، خدمات، اطلاعات، محصولات فعالیت‌های فکری، از جمله حقوق انحصاری مربوط به آن‌ها از مبدأ یک طرف متعاهد به مقصد طرف متعاهد دیگر را تضمین خواهند کرد.

۳- چنانچه اقدامات طرف ثالث به طور مستقیم یا غیرمستقیم یکی از طرف‌های متعاهد، اشخاص حقیقی و حقوقی آن طرف متعاهد یا دارایی‌های آن‌ها که در حوزه صلاحیت آن طرف ثالث قرار دارد، کالاها از مبدأ یک طرف متعاهد به مقصد طرف متعاهد دیگر، و یا آثار، خدمات، اطلاعات، محصولات فعالیت‌های فکری، از جمله حقوق انحصاری مربوط که توسط تأمین کنندگان طرف متعاهد دیگر ارائه می‌شود را متأثر نموده یا

هدف قرار دهد، طرف‌های متعاقد از الحاق به اقدامات یک جانبه قهرآمیز هر طرف ثالث یا حمایت از چنین اقداماتی از سوی طرف ثالث، خودداری خواهند نمود.

۴- در صورتی که اقدامات قهرآمیز یک جانبه‌ای از سوی هر طرف ثالثی علیه یکی از طرف‌های متعاقد اعمال گردد، طرف‌های متعاقد برای کاهش خطرات، حذف یا به حداقل رساندن تأثیر مستقیم و غیرمستقیم چنین اقداماتی بر روابط اقتصادی متقابل، اشخاص حقیقی و حقوقی طرف‌های متعاقد یا دارایی‌های آن‌ها که در حوزه صلاحیت طرف‌های متعاقد قرار دارد، کالاها از مبدأ یک طرف متعاقد به مقصد طرف متعاقد دیگر و یا آثار، خدمات، اطلاعات، محصولات فعالیت‌های فکری، از جمله حقوق انحصاری مربوط که توسط تأمین کنندگان طرف‌های متعاقد ارائه می‌شود، تلاش‌هایی عملی را به کار خواهند گرفت. طرف‌های متعاقد همچنین گام‌هایی را جهت محدودسازی انتشار اطلاعاتی که ممکن است توسط چنین طرف ثالثی برای اعمال و تشدید این گونه اقدامات استفاده شود، بر خواهند داشت.

ماده ۲۰-

۱- طرف‌های متعاقد با هدف افزایش حجم تجارت متقابل، شرایطی را برای توسعه همکاری بین مؤسسات اعتباری طرف‌های متعاقد با در نظر گرفتن اسناد حقوقی بین‌المللی در زمینه مبارزه با تطهیر عواید حاصل از جرم و تأمین مالی تروریسم، که طرف‌های متعاقد عضو آن‌ها هستند، استفاده از ابزارهای مختلف تأمین مالی تجارت، توسعه طرح‌های (پروژه‌های) حمایت مشترک از صادرات متقابل، افزایش ظرفیت سرمایه‌گذاری، گسترش سرمایه‌گذاری‌های متقابل بین اشخاص حقیقی، شرکت‌های دولتی و خصوصی فراهم خواهند ساخت و از حمایت مقتضی از سرمایه‌گذاری‌های متقابل اطمینان حاصل خواهند کرد.

۲- طرف‌های متعاقد به منظور ایجاد زیرساخت پرداخت نوین مستقل از دولت‌های ثالث، گذار به پرداخت‌های دوجانبه به ارزهای ملی، تقویت همکاری مستقیم بین بانکی و ترویج محصولات مالی ملی، همکاری خواهند کرد.

۳- طرف‌های متعاقد همکاری خود را با هدف توسعه تجارت و تشویق سرمایه‌گذاری‌ها در مناطق اقتصادی ویژه - آزاد طرف‌های متعاقد گسترش خواهند داد.

۴- طرف‌های متعاقد به مناطق اقتصادی ویژه-آزاد جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه در جهت انجام اقدامات معطوف به ایجاد سرمایه‌گذاری مشترک در زمینه‌های مورد علاقه متقابل مساعدت خواهند کرد و به ایجاد مناطق صنعتی توجه خواهند نمود.

۵- طرف‌های متعاقد آمادگی خود را برای توسعه همکاری‌های سودمند متقابل در صنایع استخراج طلا، فرآوری طلا، الماس- برلیان و جواهرات اعلام می‌نمایند.

ماده ۲۱-

۱- طرف‌های متعاقد با در نظر گرفتن توانایی‌ها و ظرفیت‌های خود از همکاری نزدیک در زمینه حمل و نقل حمایت خواهند کرد و تمایل خود را برای توسعه همه جانبه شراکت در حوزه حمل و نقل بر مبنای سودمندی متقابل تأیید خواهند کرد.

۲- طرف‌های متعاقد شرایط مساعدی را برای متصدیان حمل و نقل جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه، تسهیل روند حمل و نقل و جابه جایی کالا و مسافر با استفاده از تمامی روش‌های حمل و نقل و افزایش حجم آن‌ها و استفاده مؤثر از زیرساخت‌های جاده‌ای و مرزی، فراهم خواهند ساخت.



۳- طرف‌های متعاقد همکاری در زمینه حمل و نقل جاده ای، راه‌آهن (ریلی)، هوایی، دریایی و ترکیبی و نیز آموزش متخصصان در زمینه حمل و نقل را گسترش خواهند داد.

۴- طرف‌های متعاقد در توسعه دالان‌های (کریدورهای) حمل و نقل بین‌المللی که از قلمرو جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه عبور می‌کند، به ویژه دالان (کریدور) بین‌المللی حمل و نقل شمال- جنوب فعالانه همکاری خواهند نمود. این همکاری شامل ترویج کالا با مبدأ طرف‌های متعاقد در بازارهای دولت‌های ثالث و همچنین فراهم سازی شرایط توسعه حمل و نقل یکپارچه از طریق دالان‌های (کریدورهای) حمل و نقل، هم از طریق حمل و نقل دوجانبه و هم از طریق حمل و نقل گذری (ترانزیتی) در قلمرو خود، خواهد بود.

۵- طرف‌های متعاقد پیشرفت‌های نوین در زمینه سامانه‌های حمل و نقل رقومی (دیجیتال) را به کار خواهند گرفت.

۶- طرف‌های متعاقد از هماهنگی نزدیک در سازمان‌های بین‌المللی صنعت حمل و نقل حمایت خواهند نمود، بین سازمان‌ها و نهادهای اجرائی در زمینه حمل و نقل همکاری سودمند متقابل ایجاد خواهند کرد و مشارکت آن‌ها را در رویدادهای بین‌المللی صنعت حمل و نقل تسهیل خواهند نمود.

ماده ۲۲-

۱- طرف‌های متعاقد همکاری در حوزه نفت و گاز را بر اساس اصول برابری و سودمندی متقابل گسترش خواهند داد و اقداماتی را برای افزایش امنیت انرژی طرف‌های متعاقد از طریق استفاده بهینه از منابع سوخت و انرژی اتخاذ خواهند کرد.

۲- طرف‌های متعاقد همکاری دوجانبه در حوزه انرژی را در زمینه‌های زیر گسترش خواهند داد:

۱-۲- همکاری علمی و فنی، تبادل تجربیات و به کارگیری فناوری‌های روز و پیشرفته در استخراج، فرآوری و حمل و نقل نفت و گاز.

۲-۲- مساعدت به شرکت‌ها و سازمان‌های ایرانی و روسی در بخش سوخت و انرژی جهت گسترش همکاری‌ها از جمله عرضه انرژی و عملیات معاوضه (سوآپ).

۳-۲- تشویق سرمایه‌گذاری در چهارچوب همکاری دوجانبه در طرح‌های (پروژه‌های) توسعه میادین نفتی و گازی در قلمرو طرف‌های متعاقد.

۴-۲- تشویق طرح‌های (پروژه‌های) زیربنایی حائز اهمیت برای تأمین امنیت انرژی جهانی و منطقه‌ای.

۵-۲- تأمین دسترسی بدون تبعیض به بازارهای بین‌المللی انرژی و افزایش رقابت پذیری آن‌ها.

۶-۲- همکاری و اجرای سیاستی هماهنگ در چهارچوب مجامع بین‌المللی انرژی مانند مجمع کشورهای صادرکننده گاز و اوپک پلاس.

۳- طرف‌های متعاقد سطح همکاری، تبادل نظر و تجربیات در زمینه منابع تجدیدپذیر انرژی را ارتقا خواهند داد.



ماده ۲۳-

طرف‌های متعاقد توسعه و گسترش روابط بلندمدت و متقابلاً سودمند به منظور اجرای طرح‌های (پروژه‌های) مشترک در زمینه استفاده صلح‌آمیز از انرژی هسته ای (اتمی) از جمله احداث تاسیسات انرژی هسته ای را ترغیب خواهند نمود.

ماده ۲۴-

۱- طرف‌های متعاقد همکاری‌ها را در زمینه‌های کشاورزی، شیلات، دامپزشکی، حفاظت و قرنطینه گیاهان و تولید بذر به منظور افزایش تجارت و دسترسی متقابل محصولات کشاورزی به بازارهای طرف‌های متعاقد و بازارهای دولت‌های ثالث توسعه خواهند داد.

۲- طرف‌های متعاقد اقدامات لازم را به منظور تأمین بهداشت محصولات کشاورزی، مواد اولیه و مواد غذایی که باید با الزامات وضع شده در حوزه بهداشتی و همه‌گیرشناسی، دامپزشکی، واپایش (نظارت) قرنطینه و بهداشت نباتی و بذر و همچنین الزامات استفاده ایمن از آفت‌کش‌ها و مواد شیمیایی کشاورزی یا سایر الزامات وضع شده به موجب قوانین طرف‌های متعاقد مطابقت داشته باشند، اتخاذ خواهند کرد.

ماده ۲۵- طرف‌های متعاقد همکاری گمرکی از جمله اجرای طرح‌های (پروژه‌های) ایجاد یک دالان (کریدور) تسهیل شده گمرکی، شناسایی متقابل برنامه‌های فعالان اقتصادی مجاز مربوط به منظور تشویق ایجاد زنجیره‌های امن تأمین کالا، سازماندهی همکاری‌های اداری و تبادل اطلاعات گمرکی بین نهادهای گمرکی خود را انجام خواهند داد.

ماده ۲۶- طرف‌های متعاقد به منظور پیشبرد رقابت منصفانه در بازارهای ملی و ارتقای سطح رفاه مردم، همکاری در زمینه سیاست ضدانحصاری را گسترش خواهند داد.

ماده ۲۷- طرف‌های متعاقد در موضوعاتی مانند شناسایی متقابل معیارها- ضوابط فنی (استانداردها)، نتایج آزمایش‌ها و گواهی‌های انطباق، استفاده مستقیم از معیارها- ضوابط فنی (استانداردها)، تبادل تجربیات و پیشرفت‌های جدید در زمینه همسانی اندازه‌گیری، آموزش کارشناسان و گسترش شناسایی نتایج آزمایش‌ها بین جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه، همکاری‌ها را توسعه خواهند داد.

ماده ۲۸- طرف‌های متعاقد در حوزه‌های مراقبت‌های بهداشتی، علوم و آموزش پزشکی، از جمله در چهارچوب سازمان‌های بین‌المللی ذی‌ربط در زمینه‌های زیر تعامل خواهند نمود:

۱- سازمان دهی نظام دولتی بهداشت و مدیریت فعالیت مراقبت‌های بهداشتی

۲- پیشگیری و درمان بیماری‌های واگیر و غیرواگیر

۳- حفاظت از سلامت مادر و کودک

۴- تنظیم مقررات دولتی ناظر بر توزیع داروها برای استفاده پزشکی و تجهیزات پزشکی

۵- ترویج سبک زندگی سالم

۶- پژوهش‌های پزشکی

۷- به کارگیری فناوری‌های رقومی (دیجیتال) در حوزه مراقبت‌های بهداشتی



کتابفروشی حقوقی
دادبازار



کتابفروشی حقوقی
هوروند

پایگاه خبری
اخبار

۸- آموزش حرفه‌ای متخصصان مراقبت‌های بهداشتی

۹- سایر زمینه‌های همکاری مورد علاقه متقابل

ماده ۲۹-

۱- طرف‌های متعاهد همکاری در زمینه تأمین بهداشت و سلامت همه‌گیرشناسی جمعیت را بر اساس قوانین ملی و سیاست‌های دولتی در حوزه پیشگیری و واپایش (کنترل) بیماری‌های واگیر و همچنین معاهدات بین‌المللی که عضو آن‌ها هستند، تقویت خواهند کرد.

۲- طرف‌های متعاهد هماهنگی در زمینه بهداشت و سلامت همه‌گیرشناسی و بهداشت مواد غذایی را تقویت خواهند نمود.

۳- طرف‌های متعاهد هماهنگ سازی الزامات بهداشتی و معیارها- ضوابط فنی (استانداردهای) سلامت مواد غذایی و مشارکت متقابل در رویدادهای مربوط را که توسط آن‌ها برگزار می‌شود، ترغیب خواهند کرد.

ماده ۳۰-

۱- طرف‌های متعاهد به ترغیب و تقویت روابط بلندمدت و سازنده در زمینه‌های تحصیلات عالی، علوم، فناوری و نوآوری، مبادرت خواهند نمود، طرح‌های (پروژه‌های) علمی و فنی مشترک را اجرا خواهند کرد و برقراری و توسعه تماس‌های مستقیم بین مؤسسات آموزشی و علمی علاقه‌مند طرف‌های متعاهد را تشویق خواهند کرد.

۲- طرف‌های متعاهد توسعه مشارکت مستقیم میان مؤسسات آموزشی و علمی تحصیلات عالی علاقه‌مند از جمله در خصوص تدوین و اجرای برنامه‌ها و طرح‌های (پروژه‌های) مشترک علمی، فنی و تحقیقاتی، تبادل کارکنان علمی و آموزشی و دانشجویان، اطلاعات علمی و فنی، ادبیات علمی، نشریات ادواری و کتاب شناسی‌ها را ترغیب خواهند نمود.

۳- طرف‌های متعاهد تبادل تجربه و اطلاعات در خصوص مسائل مربوط به تنظیم مقررات قانونی در زمینه فعالیت‌های علمی، فنی و نوآورانه، سازماندهی و برگزاری هم‌اندیشی‌ها، هم‌نشست‌ها، گردهمایی‌ها، نمایشگاه‌ها و سایر رویدادها را تسهیل خواهند نمود.

۴- طرف‌های متعاهد مطالعه زبان‌های رسمی، ادبیات، تاریخ و فرهنگ طرف متعاهد دیگر را در مؤسسات تحصیلات عالی خود ترغیب خواهند نمود.

۵- طرف‌های متعاهد به ادامه تحصیل شهروندان خود در مؤسسات آموزشی طرف متعاهد دیگر کمک خواهند کرد.

ماده ۳۱- طرف‌های متعاهد تعامل و تبادل نظر و تجربیات در زمینه کاوش و بهره‌برداری از فضای ماورای جو برای مقاصد صلح‌آمیز را تقویت خواهند نمود.

ماده ۳۲- طرف‌های متعاهد روابط بین رسانه‌های جمعی و نیز در زمینه‌هایی مانند چاپ و نشر، ترویج ادبیات فارسی و روسی و نیز روابط اجتماعی- فرهنگی، علمی و اقتصادی را از طریق تشویق آشنایی و ارتباطات متقابل بین مردم جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه، تقویت خواهند کرد.



کتابفروشی حقوقی
دادبازار



کتابفروشی حقوقی
هوروند

پایگاه خبری
اخبار

ماده ۳۳-

طرف‌های متعاهد رسانه‌های جمعی خود را به همکاری گسترده جهت افزایش آگاهی عمومی و حمایت از انتشار آزادانه اطلاعات، به منظور مقابله مشترک با اخبار کذب و تبلیغات منفی علیه جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه و مقابله با پخش اطلاعات جعلی دارای اهمیت عمومی که منافع و امنیت ملی هر یک از طرف‌های متعاهد را تهدید می‌کند و همچنین سایر اشکال سوءاستفاده رسانه‌ای، تشویق خواهند کرد.

ماده ۳۴-

۱- طرف‌های متعاهد توسعه تعامل بیشتر در حوزه فرهنگ و هنر از جمله از طریق برگزاری رویدادهای فرهنگی متقابل و تشویق ارتباط مستقیم بین مؤسسات فرهنگی خود با هدف حفظ گفتگو، تعمیق همکاری فرهنگی و اجرای طرح‌های (پروژه‌های) مشترک، با اهداف آموزشی و فرهنگی، را ترویج خواهند داد.

۲- طرف‌های متعاهد آشنایی مردم جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه با فرهنگ و سنت‌های یکدیگر را تسهیل، مطالعه زبان‌های رسمی (فارسی و روسی) را تشویق و ارتباط بین مؤسسات آموزشی از جمله تبادل تجربیات میان اساتید زبان‌های فارسی و روسی، دانش‌افزایی و بازآموزی آن‌ها، تدوین مواد آموزشی برای فراگیری زبان‌های فارسی و روسی به عنوان زبان‌های خارجی با در نظر گرفتن ویژگی‌های ملی را ترغیب خواهند نمود و ارتباط میان اصحاب ادب، هنر و موسیقی را تشویق خواهند کرد.

۳- طرف‌های متعاهد شرایط مساعدی را برای فعالیت مرکز فرهنگی ایران در مسکو و مرکز فرهنگی روسیه در تهران، بر اساس موافقت‌نامه تأسیس و چهارچوب فعالیت مراکز فرهنگی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت فدراسیون روسیه مورخ ۲۴ فروردین ۱۴۰۰ هجری شمسی (برابر با ۱۳ آوریل ۲۰۲۱ میلادی) فراهم خواهند ساخت.

ماده ۳۵- طرف‌های متعاهد از همکاری‌های گسترده در بخش‌های دولتی و خصوصی در زمینه‌های ترویج میراث فرهنگی، گردشگری، هنرها و صنایع دستی به منظور افزایش آگاهی مردم نسبت به غنای اجتماعی- فرهنگی و جاذبه‌های مختلف گردشگری جمهوری اسلامی ایران و فدراسیون روسیه حمایت نموده و ارتباط مستقیم میان سازمان‌های گردشگری خود را ترغیب خواهند کرد.

ماده ۳۶- طرف‌های متعاهد تبادلات دوجانبه بین جوانان را تشویق خواهند کرد، برقراری ارتباط مستقیم میان انجمن‌های خلاق، ورزشی، اجتماعی- سیاسی و سایر انجمن‌های جوانان را تسهیل خواهند نمود و برگزاری گردهمایی‌ها، هم‌اندیشی‌ها و رایزنی‌های موضوعی مشترک در مورد مسائل جوانان را ترغیب خواهند نمود.

ماده ۳۷- طرف‌های متعاهد تحکیم همکاری در زمینه فرهنگ آمادگی جسمانی و ورزش را از طریق تبادل مربیان و سایر متخصصان در زمینه تربیت بدنی و ورزش تسهیل خواهند نمود و همچنین ارتباط مستقیم میان سازمان‌های ورزشی خود را گسترش خواهند داد.

ماده ۳۸- طرف‌های متعاهد جهت پیشگیری از وقوع بلایای طبیعی و بشرساخته، واکنش به آن‌ها و کاهش اثرات آن‌ها و نیز توسعه و بهبود نظام مدیریت بحران، کمک‌های ممکن را به یکدیگر ارائه خواهند کرد.

ماده ۳۹- طرف‌های متعاهد در زمینه حفاظت از محیط زیست از طریق تبادل تجربیات در استفاده منطقی از منابع طبیعی، ارائه فناوری‌های دوست‌دار محیط زیست و اجرای اقدامات حفاظت از محیط زیست همکاری خواهند کرد.



- ماده ۴۰-** طرف‌های متعاقد همکاری، تبادل نظر و تجربه در زمینه مدیریت منابع آبی را تسهیل خواهند نمود.
- ماده ۴۲-** طرف‌های متعاقد، به منظور تعیین زمینه‌ها و مؤلفه‌های خاص همکاری مندرج در این معاهده، در صورت لزوم، می‌توانند موافقت‌نامه‌های جداگانه‌ای را منعقد نمایند.
- ماده ۴۲-** طرف‌های متعاقد در خصوص اجرای مفاد این معاهده، از جمله در اجلاس منظم سران و نشست‌های سطح بالا به تبادل دیدگاه خواهند پرداخت.
- ماده ۴۳-** این معاهده بر حقوق و تعهدات طرف‌های متعاقد ناشی از سایر معاهدات بین‌المللی تأثیری نخواهد داشت.
- ماده ۴۴-** هرگونه اختلاف ناشی از تفسیر یا اجرای مفاد این معاهده از طریق رایزنی‌ها و مذاکرات بین طرف‌های متعاقد از طریق مجاری سیاسی (دیپلماتیک) حل و فصل خواهد گردید.
- ماده ۴۵-**

- ۱-** این معاهده منوط به تصویب است و ۳۰ (سی) روز پس از تاریخ آخرین اطلاعیه کتبی مبنی بر تکمیل تشریفات داخلی مربوط توسط طرف‌های متعاقد لازم‌الاجرا خواهد شد و برای مدت ۲۰ (بیست) سال با قابلیت تمدید خودکار برای دوره‌های ۵ (پنج) ساله بعدی معتبر خواهد بود.
- ۲-** این معاهده در صورتی که یکی از طرف‌های متعاقد قصد خود را برای خاتمه آن حداقل ۱ (یک) سال قبل از پایان دوره آن به طور کتبی به طرف دیگر اعلام نماید، خاتمه خواهد یافت.
- ماده ۴۶-** خاتمه این معاهده بر حقوق و تعهدات طرف‌های متعاقد و همچنین طرح‌ها (پروژه‌ها)، برنامه‌ها یا توافق‌های جاری که ضمن اجرای این معاهده و قبل از خاتمه آن اجرائی شده‌اند، هیچ گونه تأثیری نخواهد داشت، مگر اینکه به طور کتبی به گونه دیگری توافق کنند.
- ماده ۴۷-** این معاهده می‌تواند با توافق متقابل کتبی طرف‌های متعاقد اصلاح و تکمیل شود. این اصلاحات و اضافات جزء لاینفک این معاهده خواهد بود و طبق ماده (۴۵) آن لازم‌الاجرا خواهد گردید.
- این معاهده مشتمل بر یک مقدمه و ۴۷ (چهل و هفت) ماده در شهر مسکو در ۲۷ دی ماه ۱۴۰۳ هجری شمسی برابر با ۱۷ ژانویه ۲۰۲۵ میلادی، در دو نسخه اصلی به زبان‌های فارسی، روسی و انگلیسی منعقد گردید که تمامی متون از اعتبار یکسان برخوردار می‌باشند. در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسیر یا اجرای این معاهده، متن انگلیسی ملاک خواهد بود.
- قانون فوق مشتمل بر ماده واحده و یک تبصره منضم به متن معاهده شامل مقدمه و چهل و هفت ماده که گزارش آن توسط کمیسیون امنیت ملی و سیاست خارجی به صحن مجلس تقدیم شده بود، پس از تصویب در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ سی و یکم اردیبهشت ماه یک‌هزار و چهارصد و چهار مجلس شورای اسلامی، در تاریخ ۱۴۰۴/۰۳/۲۱ به تأیید شورای نگهبان رسید.

فقط بزنش رایگان این فایل بدون تغییر در شکل و محتوای آن مجاز است.

